



Betrægtning.

Matth. 18, 1. Paa den samme Tid gik Disciplene til Jesus og sagde: Hvo er den største i Himmelriges Rige? Og Jesus kaldte et lidet Barn til sig og stillede det midt iblandt dem og sagde: Sandelig siger jeg eder: Uden at I omvender eder og bliver som Børn, kommer I ingenlunde ind i Himmelriges Rige.

Euhver, som har givet sig i Følge med Jesus som hans Discipel, vil snart have erfaret, at saa mild, overbærende og barnhjertig Herren er mod den angrende og nedslagne Discipel, saa ganske anderledes kan han være i sin Skikkelse og Opførsel ligeoverfor den hovmodige og selvsigtede. Han er „Sandheden“ og „Ydmygheden“, og naar han da træffer Vognen og Hoffærdigheden, maa der blive et Sammenstød, selv om han træffer den hos dem, som han kalder sine Venner. Thi han „sparer ikke sit Mis“, naar han ser det er nødvendigt at bise den gamle Adams onde Sind.

Saaledes ogsaa med Disciplene i vor Tæst.

Medens de vandrede frem mod Kapernaum, havde disse paa Veien talt med hverandre om, hvem der var den største. Mark. 9, 34. De havde ikke tænkt, at Jesus mærkede det; men da de kom til Staden og vare i Gufset, spørger han dem til deres store Forbavselse og Forstrækkelse: Hvad talte I med hverandre om paa Veien? De taa; de turde ikke sige Sandheden; thi de følte, at de da vilde blive beskæmmede; men for at have noget at svare, spørger de: Hvo er den største i Himmelriges Rige? Da satte han sig, kaldte dem alle hen til sig og sagde: Derfor nogen vil være den første, han skal være den sidste blandt alle og alles Tjener. Derefter kaldte han et lidet Barn til sig og stillede det midt iblandt dem og tog det i Haand og sagde til dem: Sandelig siger jeg eder: uden at I omvender eder og bliver som Børn, kommer I ingenlunde ind i Himmelriges Rige. Altsaa: I spørger, hvem der er den

største i Himmelriges Rige, — sandelig, dersom I ikke omvender eder og faar et andet Sind, end I nu har, saa kommer I ikke engang ind i Himmelriges Rige, end lige bliver den største. Thi med saadant hovmodigt, forfængeligt og verdenslygt Hjerte, som I nu har, er I ganske uskikkede til at komme ind!

Jeg tænker, dette har været et ordentligt Svøbeslag for de kjære Disciple; og mon der gives nogen ærlig Jesu Discipel, uden at han til sin Tid har faaet et lignende af sin Herre, han som staar de hoffærdige imod, men giver de ydmyge Raade. Thi der er vist ingen Synd, som er mere fremtrædende hos de troende end Hovmodet, og der er heller ikke nogen Synd, som det er Herren mere magtpaaliggende at saa udryddet hos Disciplene end denne.

Det er heller ikke vanskeligt at forstaa, at dette maa være saaledes; thi den hovmodige søger jo sin egen Ære og ikke Guds Ære. Han vil selv være stor og den største og vil altsaa ikke unde Gud at være det. Han beiler til Verdens Gnist og Ros, men glemmer at spørge efter Guds Behag. Han elsker sig selv og denne Verden og kan derfor ikke elske Gud, efter ingen kan tjene to Herrer. Men hvorledes bliver det paa den Raade umuligt for en saadan at komme ind i Himmelriges Rige og blive salig? Saligheden bestaar jo netop i at elske Gud og elskes af ham; den bestaar i at tjene Gud med Lyst og Glæde, fordi man elsker ham at hengive sig til Gud med alle sin Sjæls kræfter, og ikke tjene sig selv eller være sig selv til Behag.

Nu er der vistnok en stor Forskjel paa Verdens Hovmod og de troendes, forjaaviddt som Verden ikke kjender Gud og derfor blot søger sin egen Magt og Ære, medens den troende virkelig kjender og elsker Gud og derfor i Grundten søger Guds Ære, men ved Siden deraf fristes af sit Skjød til ogsaa at søge sin egen Ære. Thi saaledes var det med Disciplene og saaledes er det med enhver sand og oprigtig Jesu Discipel.

Men ogsaa denne de troendes Hovmod er dog virkelig Hovmod, virkelig Synd og maa alvorlig bekjæmpes og

modarbejdes, for at den ikke skal vokse sig saa stor, at den lidt efter lidt udslukker Kjærligheden til Gud og saaledes stænger Veien til Guds Rige.

Giver den Troende efter for den naturlige Lyst til at ophøje sig selv, som findes hos alle, saa vil han snart mærke, hvorledes han mister Lysten til at tjene Gud. Han tager det mere mageligt. Den daglige Vøn vil trætte ham; den daglige Læsning og Betragtning af Guds Ord vil kjede ham; Umgangen med Guds Børn vil ikke tilfredsstille ham. Han længes ud fra „den lille Flok“ og vil ind i den store for at blive bemærket.

Han strider ei. Den rene Drift forsvinder.

Han virker vel, naar han at virke finder,

Men uformærket gaar den Friheds Mand,

Saa hvad han gjør, det sker i Trældoms Raad.

Hovmodet og Forfængeligheden driver ham altid videre. Discipelsindet forfaltes og forsvinder mere og mere, og snart ved han ikke længer, hvor han vil være — med eller mod.

Al, hvor nødvendigt er det derfor ikke daglig at „omvende sig og blive som Børn“, daglig at stræbe efter at komme i det rette Værelseforhold til Gud, saa man har ham til sin Fader og Himlen til sit rette Hjem, til hvilket Hjertet idelig længes fra denne Verdens Udlandighed. Thi alene derved kan Hovmodets og Forfængelighedens og Verdenskjærlighedens Magt brydes og finde Veie til Guds Rige.

Al, Herre Gud, giv os da Din kraftige Helligaand i vore Hjertes, at han kan forvandle vort verdslige, hovmodige Sind til et himmelsk, saa vor Lyst og Længsel maa blive at søge det, som er herover, hvor Kristus sidder hos Guds høire Haand! Amen.

Jeg har ikke angret nek.

Dette er vel et af de hyppigst forekommende Tilfælde i det trodsige, forsagte Hjertes Kamp for at tilegne

sig Raaden som Raade. „Jeg har ikke angret nek, jeg er ikke bedrøvet nok over mine Synder.“

Men hvis du nu blev rigtig inderlig bedrøvet, tror du da, at Gud vilde være mere villig til at frelse dig, end han er nu? „Ja, jeg tror det.“ Du tager aldeles fejl. Frelsen kan kun gives som fri Raade — fri, fri Raade, fordi Gud er Kjærlighed; og den kan kun annammes som fri Raade. „Men staar der da ikke i Skriften, at hvis vi ikke omvender os, skal vi alle omkomme?“ „Det staar der, men hvad tror du, Guds Ord mener med at omvende sig?“ „At sørge over Synden.“ Ja, her er det Bildfarelsen ligger. Guds Ord mener Hjertets Forandring. Naar Gud befaler dig at omvende dig og tro Evangeliet, saa vil han, du skal komme væk fra alle falske Forestillinger og tro det glade Budskab, som hans Ord bringer. Vor Anger over Synden kan aldrig blive en Løsepeng, med hvilken vi tilkjøber os Raaden. Ligesaa vist som den fødende har Fødselsmerter, ligesaa vist hører Angeren med til Omvendelsen; men ligesaa lidt som det Barn, der fødes, er Fødselsmerterne, ligesaa lidt er Raaden det samme som Angeren over Synden. Ligesaa naturlig som det er, at den fattige Skyldner bedrøves over sin Gjæld og sin Fattigdom, ligesaa umulig er det for ham at betale sine Kreditorer med sine Taarer og Sukke. Skal Gjælden betales, maa en anden betale den. Men denne anden, der har betalt den Gjæld, er netop Jesus, Guds egen rige Søn, i hvem al Gudsdommens Gjælder bor. Tusen Mars Taarer kan ikke slette din Syndgjæld ud; men Jesu Blodstrømme formaar det. Sig til ham i Anden: „Tak Herre Jesus, at du tog min Gjæld og betalte den, for at jeg skulde have Fred. Tak, for Raaden!“

Den store Kjærlighed.

Simon, Fyrste i Juda, vilde løskjæbe sin fangne Broder Jonathan hos den syriske Tyrann Tryphon for 100 Centner Sølv. Og skjönt han forudsaa, at han vilde blive bedragen, sendte han dog Sølvet. Det er tro-

fast Broderkærlighed.

Keiser Fredrik den 2 tilbød Staden Bologna, som i 22 Aar havde holdt hans Søn fangen, at lade den gjøre en Guldkjæde, som skulde række rundt om hele Stadens Mur, hvis den vilde give ham hans Søn fri. Det er egne Faderkærlighed.

Men Guds Kærlighed, som for Syndere, der er faldne af fra ham, giver sin enbaarne Søn i Døden, den gaar over al Kærlighed. Thi er et usjelt Mennekes Liv ikke at værdsætte efter Guld og Sølv, hvorefter vil vi da værdsætte dette Guds Søns hellige Liv?

Min kjære Læser, hvorledes værdsætter du Guds Kjærlighed? Har du taget imod den Frelse, som Guds Kærlighed har bragt os ved Jesus Kristus, der døde paa Golgata?

Tank om dette store Offer skulde være forgjæves for dig, fordi du ikke vilde tage imod det til din Frelse! Skynd dig med at lade Guds Kærlighed drage dig til Korset! Se i Tro, du frelsestrængende Sjæl, paa Jesus, saa finder dit Hjerte Fred, og saa begynder du at elske ham igjen, der elskede dig først.

Hjemlivets Atmosfære.

S. C. T.

Livet — alt Liv i Naturens Verden — beror paa den omgivende Atmosfære. Det er denne, som i Virkeligheden muliggjør de forskellige Former af Dyre- og Planteliv paa Jorden, i Havet og i Luften. Paa den anden Side bringer Luften Død til alt levende, dersom Bestanddele, som er fiendtlige mod Livet, i overvejende Grad forefindes i dens Sammensætning.

Men det er ikke alene Luftens Bestanddele, der bringer Liv eller Død til alt levende, som kommer indenfor dens Rækkevidde. Selv Luftens Temperatur og dens Bevægelse paavirker det Liv, som kommer under dens Indflydelse. Dersom Luften ikke indeholder den rette Mængde af Syre, er den døbringende, og selv en Syremættet Luft er livsfarlig, dersom den savner den nødvendige Varme. Men selv naar tilstrækkelig Syre og Varme forefindes, kan Luften ved at sættes i for voldsom Bevægelse medføre Døden. Ingen Gartner benægter Luftens store Betydning for Planteriget, ikke heller undervurderer en klog Læge Nødvendigheden af ren Luft for sine Patienter. Og ligesom Forholdet er i Naturens Verden, saaledes er det ogsaa i den moralske Verden — dens Atmosfære indeholder Liv eller Død.

For Hjemmet er det i Sandhed et Livsspørgsmaal, hvorvidt dets Atmosfære er gunstig for Barnets

Velst og aandelige Udvikling. Dette Spørgsmaal kan visse ikke altid besvares bekræftende, og der, hvor det maa besvares benægtende, er det til liden Nytte at tale om andre i Hjemmet virksomme Indflydelser.

Atmosfæren i et Hjem er den Mand, der hersker i Hjemmet — som den styrer sig i Forældrenes Opjævel og Handlemaade saavel som hos de Personer, der kommer under Forældrenes Indflydelse. Luften selv — her saavel som i Naturens Verden — kan ikke sees, men den kan fornemmes. Dens Virkninger er tydelig selv. Jo bedre Atmosfæren er i et Hjem, desmere velsignelsesbringende er dets Indflydelse.

Du træder ind i et Hjem, og i din Omgang med Familien føler du dig omgivet af Kærlighedens og Medfølelsens vederværende Luft. Forældre og Børn synes at leve for hverandre og at stemme fuldt overens i Tanker og Handlinger. En stadig Fred synes at hvile over dette Hjem. Og du kan ikke andet end føle dig forvisset om, at dets moralske Atmosfære maa vække og udvikle Barnaturens bedste Sider. Det er selvsagt, at det er lettere for et Barn at være artig og opføre sig godt i et saadant Hjem end i et Hjem, hvor Forholdet er anderledes.

Du træder ind i et andet Hjem, og du føler dig straks uhyggelig berørt af dets kjølige Luft. Du skjønner, at visse Sider af Barnaturen maa fortrykke, thi Barnet kræver uvilkaarlig Varme. Atter træder du ind i et Hjem, hvor du finder stadig Uro; der hersker en uafsluttelig og overdreven Træthed i Husholdningen, som i den Grad optager alle Tanker og Kræfter, at du straks føler dig overtøjet om, at denne Atmosfære maa kvæle alle det unge Hjertes finere og ædelere Følelser. I et andet Hjem mødes du af en Luft, der er ladet med Sprængstof, som nu og da udbryder i heftig Bredde og Taarer, en Atmosfære, som er særdeles farlig for de unge. I det ene saavel som det andet Tilfælde er det Hjemmets Atmosfære, som afgjør Spørgsmaalet om dets Medlemmers Velbefindende.

I Betragtning af den Indflydelse, som Hjemlivets Atmosfære udøver, bør Forældre nøie betænke, hvilket Ansvar der paahviler dem med Hensyn til den Maade, hvorpaa de optræder i Hjemmet. Det er ikke nok, at Forældre opstiller et høit Ideal for deres Børn, eller at de underviser dem i en idealistisk Retning. De maa fremfor alt se til, at Hjemmets Atmosfære er saadan, at den i deres Børn kan fostre og udvikle saadanne Karaktertræk, gennem hvilke det høieste Ideal kan virkeliggøres. Denne Atmosfære maa være gennemtrængt af Kærlighedens rene

Syre — Kærligheden til Gud og Menneker. Den maa hverken være for hed i sine Udbrud eller for kold, men den bør være mild og forstrikende, fuld af Sympati og Fred.

Enhvert Hjem har sin Atmosfære, god eller daarlig, sund eller ødelæggende. Forældrene er i hvert Fald ansvarlige for Beskaffenheden af Hjemlivets Atmosfære, enten saa de fatter Vigtigheden af denne Sag eller de handler tankeløst. Dersom Forældre skal være istand til at sikre deres Børn en Atmosfære, der beforder deres Velvære, maa de selv være retsindige. De maa vogte sig for, at de ikke forgifter den ved ukjærlige Ord, ikke afsjæler den ved uvenlig Opførelse eller ophæder den paa unaturlig Maade. De maa være paa Vagt, saa at de ikke forstyrrer Hjemfreden ved rastløs Uro, ved stadigt at paapege andres Feil eller ved Udbrud af Bredde.

Forældre bør saa at sige stadig holde deres Fine rettede paa Hjemlivets Barometer og Termometer, og sørge for, at Hjemmets Temperatur er jevn, og saaledes beskytte Hjemmet mod alle Storme. Kun naar Forældre træffer de rette Forholdsregler, kan Hjemmets Indflydelse blive af saadan Egenskab, at den beforder Børnenes og alle Familienmedlemmernes Velbefindende.

Salmefangens Magt.

Hvert Menneke har Erindringer, hvorved Tanken gjerne dvæler, en Mindets Helligdom, hvori det glemmes, som engang dybt bevægede Hjertet og opfyldte det med Grefrygt for ham, der som en Fader omfatter os Alle og bringer Trøst og Husvælske, hvor menneskelig Tale Intet formaar. En saadan Erindring meddeles herved i tro og usforvansket Stekkelse og er sikkerlig af den Beskaffenhed, at den fortjener at bevares i en videre Kred, ligesom den ledsages af det Huske, at Andre maatte finde sig foranledigede til lignende Meddelelser.

Forfatteren heraf blev for nogle Aar siden en Søndag Eftermiddag strax efter Gudstjenesten i Annekirken anmodet om at komme til en Kone i Sognet, der pludselig var bleven sindsforvirret.

Det var en ung Kone, der Næret forud var bleven gift med en Ddning paa over 70 Aar, et Tilfælde, som ikke er saa ualmindeligt paa Landet iblandt Almuen. De havde, saavidt mig bekendt, levet i et kærligt Egetskab, og Manden kjendte ingensomhelst Grund til denne Forandring.

Da jeg traadte ind i Stuen, saa jeg Konen sidde med stirrende Blik og med Fortvilelsen præget i det hele Ansigt, imedens Brystet arbejdede

voldsomt. Jeg nærmede mig og gjorde gjentagende Forsøg paa at indlede en Samtale, men forgjæves; intet Ord syntes det hende muligt at fremsjøre. Bekymret spurgte jeg endelig, om hun kjendte mig, og da svarede hun med neppe hørlig Stemme: „Jo, det er Præsten!“

Hun var altsaa endnu ikke aldeles uden Bevidsthed, og jeg turde ikke opgive atter at gjentage mine Formaning til at aabenbare mig sit Hjertes Tilstand; men mine gjentagne Forstillinger syntes snarere at forøge hendes Angst. Halv forsigende tænkte jeg paa, hvorledes jeg her skulde forholde mig, da pludselig den Tanke opsteg i min Sjæl, om ikke Salmefang kunde bidrage til at dæmpe hendes Sindsoprør. Manden var mig nemlig bekendt som en oprigtig Kristne, der daglig plejede at holde Gudsandagt. Paa mit Spørgsmaal, hvilken Salme hun fortrinlig yndede, svarede han mig: „Vor Gud han er saa fast en Borg.“

Vi satte os og begyndte at synge. Strax blev Konen opmærksom, og Mandedrættet blev kjendelig lettere; men hun taug under det første Vers. Under det andet begyndte hun at nynne med, og tilsidst istemte hun høit og lydelig Ruthers deilige, trøsterige Salme.

Jeg bad da Manden gaa ud; og nu aabnede sig hendes Hjerte for mig. Følgende er i Korthed, hvad hun fortalte: Hun var forlovet, da hendes Mand gjorde hende Tilbud om Egetskab, og hun elskede sin Forlovede af Hjertet; men de vare begge fattige. De oplagde da med hinanden, at hun desuagtet skulde ægte den Gamle, der sad i Velstand; men Kjøresten skulde tage Tjeneste langveis borte, indtil Døden bortkaldte Ddningen. Kun en Gang aarlig vilde de sees, og dette skulde ske paa Sommermarkedet i den nærmeste By.

Dette Marked havde været Dagen forud. Længselsfuld ilede hun til Byen; men hun fandt ham ikke. Efter lang Søgning traf hun Folk fra hans Egn, og de bragte hende det knusende Budskab, at han var død for kort Tid siden af en heftig Sygdom. Da ramtes hun i sin Samvittighed og vendte tilbage i Fortvilelse.

Længe talte jeg med hende, og det lykkedes mig ved Herrens Naade at bringe Ro og Fred ind i hendes Hjerte.

Jeg lod Manden komme ind, fortalte ham Sammenhængen og førte den grædende, angerfulde Kvinde til ham. Han tilgav hende, og jeg lod Huset, trøstet og opløstet ved Tanken paa Herrens Naade og Salmefangens Magt.

Sev er den eneste Gjæld, som ikke bør betales.

Lad andre bli' store.

Min Gud og min Frelser, jeg favner din Gud.

Der er ikke stort om et Menneſkes Mod.

Og jærlig naar Alderen runder min Aag.

Lad andre bli' store — lad mig blive trog.

Men mere end Alderen angster mit Hjød:

Vejgjærlighed jaget mig indtil min Død.

Og derfor til Døden min Ven den er en:

Lad andre bli' store — lad mig blive ren.

Du sterke og ydmyge Menneſkens Søn.

Giv Mod mig at leve og gavne i Len; For dertil skal mere end Arigerens Mod.

Lad andre bli' store — lad mig blive god.

Du førte mig naadig til Nazarets Hu.

Der aander jeg let i din Hjærligheids Hu.

Til Engelen atter vil vare mig ad.

Lad andre bli' store — lad mig blive glad.

—Jonas Dahl.

Tal som raaber.

Om den „Nationale Forbrydelse“ skriver et romersk-fateholst Blad nylig som følger: For kort Tid siden har en anseet Løge i Chicago udtalt, at der i den By aarlig bliver udført omtrent 50,000 forbrøderiske Operationer, henvend 50,000 Menneſkeliv bliver efter sin Spire ødelagt, og der har ikke reist sig en eneste Stemme, der har bovet at stemple ham som en Løgner. De fleste Forbrydelser af denne Art, sagde han, bliver forsvøet i Hospitaler, som ikke engang længer bemærker sig med at holde det for en Gennemlighed. Dvertimød, ved Avertisementer, som ikke kan misforstaaes, lofter de sine Patienter dertil. 25 saadanne Hospitaler findes i Chicago; endvidere 25, som ikke netop direkte giver sig ud for dette, men som dog tjener det samme Formaal. En hel Region af Løgere af den lavere Klasse, vel organiseret, lever aldeles udelukkende af Barnemord. Disse Løgere bliver igjen af et Selskab Advokater af den lavere Klasse forsvøret og beskyttet i sin forbrøderiske Trafik. Denne Afsløring af navnte Løge har naturligvise en ubøje Opſigt, og i alle Blade har Skriget lydt høit om at afhjælpe denne forfærdelige Tilstand.

Men hvad er det som hjælper? Hvad idag er paa alles Tunge er i Morgen gammelt og i Overmorgen forglemt. Og før en Uge er hen-

gaaet er denne Løges alvorlige Formaning en Soga blot. Og dog er Tilstanden, som denne Chicago Løge har afføret, Beviser paa en forfærdelig, moralsk Korruption. Si læser med Gru i Bibelen om det bethlehemittiske Barnemord, men hvad man her gjer er tusindgange værre. Rafael begræd sine Børn, men disse Rødre lægger selv en grusom Haand paa sine Børn. Naadighed, disse Tilstande afgiver et forfærdeligt Bevis paa den saakaldte „højere Kultur og Moral i vort Land“ — Si læser man til, hvad der blev berettet fra Philadelphia. Der blev, som Dagbladene for kort Tid siden berettet, en veltkjendt Løge, ved Navn Silsen, taget asdage ved forgiftet Ale. Politiet fandt i hans Efterladenskaber omtrent 1,500 Breve, som beviste, at ogsaa denne Løge havde drevet en skændig Trafik. Derfor disse Breve blev offentliggjorte vilde Hundreder af Philadelphia's Familier blive aabenbare som skuldige i denne Forbrydelse.“ — (Arit efter Der Lutheraner.)

Midtre Iowa Ungdomsforeninger af vort Samfund skal have sit første Ungdomsstevne i Story City den 18. September, hvor en Midtre Iowa Kredts af Ungdomsforeninger vil blive dannet. Maalet hermed er at føge Ungdomsarbejdet fremmet, have Fællesmøder en Gang eller to om Aaret, organisere fælles Foredragsturer o. s. v. Præsidenten for Iowa Distrikts Ungdomsforeninger er M. O. Hob, Holand, Ia.

W. & E. Schmidt Co
308 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN

Strik efter vor Katalog af Skierterboer, Høst, Værelser, Nærbeklædning, Selskaber, Guldsmykker, Silke, Strømfærdige og Skierterboer. Skriv eller bestil til os.

GEO. M. MITCHELL
Attorney at Law
Notary Public
Wills and Probate Matters receive careful attention
Stanwood, Wash.

Gaa til
Hirsch,

Den gamle reform Apotheke for Norge med deres Doktor Recepter samt for norske Familie Mediciner af alle Slags — (saa som: Hofmandsdræber, Rasta-dræber, Rigabalsom etc.)

Apothekeren er altid villig til at give Raad om helles.

Post-Ordrer afsendes pr. Cungsarab.

Adresse:
Hirsch Pharmacy Co.,
1425 17 Ave. E. Pike Street
Seattle, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

Tacoma.

HOTEL GORDON
1305 1/2 Pacific Ave. Tacoma
Rum per Dag, Uge eller Maaned.
THOS. L. HOLMES, Prop.

Spokane.

When in Spokane stop at
Hotel Alger
Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

Los Angeles.

Portsmouth
HOTEL AND CAFE
516 So. Hill St.
Ligeoverfor Central Park
Los Angeles California
P. P. Paulsen, Prop.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne til Raad og Daad.

EASTERN REALTY CO.
Ejendomme & Lejebrev
Vi kan anskaffe det bedste Land i gamle saavel som nye skandinaviske settlementer
18 Riverside Ave. Spokane, Wash.

For førsteklases Fotografier henvend dem til den velkjendte dygtige norske Fotograf
J. P. AABERG
1322 Pacific Ave. Tacoma

DR. L. N. JACOBSEN
Norsk Læge og Kirurg
Kontortid 10—12, 3—4 og 7—8
Kontor 201 Peoples Savings Bank Bldg
Seattle, Wash.
Office Phones—Main 6177; Ind. 3292
Residence: Ind. 2620.

DRS. ROBERTS, DOERREP AND BLODGETT
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.

C. C. MELLINGER
Begravelses-Direktør
Skandinavisk og Tysk Tale
Phones Main 251. Home A 1251
210-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS
Tandlæger
217-218 Warburton Bldg.
Telephone Main 5135
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash.

Oplag fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
Billetter paa alle første Klases Linier
VISELL & EKBERG
1308 Pacific Avenue
Tacoma — | Wash.

Lien's Pharmacy
Skandinavisk Apothek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nblagtlig
M. 7214 1102 Tacoma Ave.

Skandinavisk
Begravelsesbureau
C. O. LYNN.
Telefon Main 7745 Home A 4745
GAFFNEY & LYNN.
945 Tacoma Ave.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co.
926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

SAM CROW
HOUSE
FURNISHING
COMPANY
225-27-29
Riverside Ave.
Spokane Wash.

Complet Udvalg Linoleum, Carpets, Möbler, Ovne og Crockery.
Telephone Main 2494

Alterbilleder Vertueller og Kunstfuld maleri af alle Slags og billigt. Et Reklame garantibrev. Et stort Udsalg. De bedste Malerier leveres. Skriv eller bestil til
Erne Berger, Kunst.
544 1/2 Wash. Str., - Portland, Oreg

ENGER & JESDAHL
Skibshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Overrett
1618 Hewitt Ave.

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 106
Residence - | Red 3691
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

ROB'T. W. COLLINS
Suite in Wiggum Bldg.,
handler med Real Estate og faste Landeindomme. Loan.
CORUR D'ALENE, IDAHO

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Nordre Synode ved en Komite.

Entered at the postoffice at Parkland, Wash., as second class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. O. Djerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Belyndtjævelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besørgeres af Post. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

Et Par Spørgsmaal vedkommende Daaben med Hensyn til de Reformertes Sidsfarelser.

Af Dr. S. G. Masius.

Første Spørgsmaal:

Om Daaben kun er et Tegn paa Gjenfødelsen, ikke noget kraftigt Middel, ved hvilket alle Børn uden Forskjel blive toede og rensede fra Synden?

Lutheranerne siger, at Daaben ikke blot er et Tegn paa Gjenfødelsen, men et kraftigt guddommeligt Middel, hvorved alle Børn bliver toede og rensede fra Synden.

De Reformerte derimod anser Daaben kun som et ydre Tegn, og det saaledes, at intet Børn bliver gjenfødt, om det ogsaa har modtaget den ydre Daab, men at kun de Børn, der er udvalgte, modtager den indre Daab, medens deres Gjenfødselse dog først sker efter Daaben, naar de have faaet Forstand og efter Hørelsen af det guddommelige Ord begynder at tro.

At dette er de Reformertes Mening kan jeg bevise ikke alene ved utallige af den reformerte Kirkes Skribenter og Lærere, saasom Kalvin, Vezo, Martyr, Mosionius, Zwingli og Andre, men ogsaa af deres symbolske Bøger. Den heidelbergiske Katekismus lærer herom i Svaret paa det 69. Spørgsmaal, at Kristus har indsat dette udvortes Vandbad og forjættet, at jeg, ligesaa vist som jeg udvortes er bleven rensset med det Vand, der borttager Legemets Urenhed, ligesaa vist er jeg med hans Blod og Vand rensset fra Sjælens Urenhed, det vil sige fra mine Synder.

Strax derefter fremsætter Katekismen det 72. Spørgsmaal: Er da det

udvortes Vandbad selv Renselse fra Synden? Svar: Nei. Katekismusforklaringen S. 763 spørger: Vortager den udvortes Daab ikke Synden? Svar: Katekismen siger Nei, hverken Urenheden eller den virkelige Synd; thi da maatte man henvisse Menneftene dertil som den eneste Grund til Salighed, og der blev da tilskrevet det ydre Tegn det, som er eiendommeligt for det betegnede Gode.

Endvidere spørger den: Svarledes skulle vi da forstaa Ap. Gj. 22, 16.: Lad dig døbe og dine Synder afsto? Svar: Uegentlig (paa billedlig, dunkel Maade) bliver der N. B. tilskrevet Tegnet, hvad der er eiendommeligt for selve den betegnede Ting. Endvidere spørger den: Svar: til tjener da Daaben? Svaret er: Ikke til at afsto Synden N. B. og borttage den, men til at betegne og bekræfte Syndernes Forladelse.

Lutheranernes Pøvis

for at Daaben ikke blot er et Tegn paa Gjenfødelsen, men et kraftigt guddommeligt Middel til den, ved hvilket alle døbte Børn bliver optagne i Pagten med Gud og gjenfødt til Guds Børn, og at vi i Daaben modtager Syndernes Forladelse og den Helligaand.

For det Første, Gal. 3, 27. Saa Mange, som ere døbte til Kristus, have iført Kristus. N. B. Det hvorved vi ifører Kristus, det maa være et kraftigt Middel til Salighed. Thi de, som har iført Kristus, de er i Kristus; men for dem, som er i Kristus, er der ingen Fordømmelse. Rom. 8, 1.

For det Andet, Tit. 3, 5. Gud har frelst os ved Gjenfødselsens Bad og Fornyelsen ved den Helligaand — N. B. saa følger jo deraf, at vi ved Daabens Bad bliver igjenfødt og fornyede ved den Helligaand. Apostelen siger jo ikke, at vi ved Badet kun modtager et Tegn paa Gjenfødselsen, men at det er et Gjenfødselsens Bad.

For det Tredie, Ef. 5, 26. Kristus har helliget og rensset sin Menighed, formedelst Vandbadet i Ordet.

For det Fjerde, Rom. 6, 34. Vi de N ikke, at vi, saa Mange som ere døbte til Kristus Jesus, ere døbte til hans Død?

For det Femte, 1 Petr. 3, 21. hvis Mobbillede, Daaben, nu frelser os, hvilken ikke er Renselse fra Sjælets Urenhed, men en god Samvittighedsopagt med Gud.

For det Sjette, Ap. Gj. 22, 16. Ananias siger til Saul: Staa op, lad dig døbe og dine Synder afsto. Alle disse herlige Egenstøber, nemlig afsto, rensse fra Synd, gjenfødes ved den Helligaand, saliggjøres, blive gjort delagtige i Kristi Død o. f. v., antyder tilstrækkelig, hvilke gud-

dommelige Virkninger og hvilken saliggjørende Rytte Daaben har, og hvorledes en Kristen kan glæde sig i sin Daabspagt, hvorimod de Reformerte ifølge sine Lærefæstninger kun har en daarlig Trøst. Thi 1) siger de, at Daaben ikke tjener til at afsto Synden. 2) lærer de, at kun de udvalgte Børn faa et sandt Tegn paa Gjenfødselsen, og derfor maa en døbt Kristen være i Tvil, om han ogsaa virkelig er optagen i Pagten med Gud.

Judvendingernes Tilbagevisning.

Første Judvending. Den heidelbergiske Katekismus siger: Kristi Blod rensset os fra Synd — altsaa ikke Daaben. Svar: Kristi Blod rensset os fra Synd som en fortjenstfuld Narfag, men Daaben som et helligt Redskab og et kraftigt Middel til Gjenfødselsen, indsat af Gud.

Anden Judvending. Troldmanden Simon lod sig ogsaa døbe, Ap. Gj. 8, 13., og dog siger Peter til ham, V. 21.: Du har ikke Del eller Lod i denne Lære. Svar: Troldmanden Simon var vel døbt, men ikke gjenfødt, dertil kan ikke anføres som Narfag, at Daaben ikke skulde være et kraftigt Middel til Gjenfødselsen, men Grunden var den, at han ved hølstarig Modstand hindrede Gjenfødselsens Kraft, som ligger i Daaben; Guds Ord er jo en Kraft til at saliggjøre, Rom. 1. Ifjant ikke Alle, som hører Ordet, bliver salige, fordi de modstaar den Helligaand, der virker ved Ordet, Ap. Gj. 7. Men hvad de simon Børn angaar, saa bliver de alle gjenfødt, fordi de ikke, som de Bogne, kunne modstaar Daabens Kraft.

Tredie Judvending. Hvis Daaben var et guddommeligt Middel til Salighed, saa maatte alle Døbte blive salige. Svar: Det er ingen Selvfølge; kan man ikke tabe, hvad man har modtaget? Er der ikke Mange, som affører sig Kristus, efter at de har iført sig ham i Daaben?

Andet Spørgsmaal.

Om Daaben er nødvendig, ikke blot fordi den er befalet, men ogsaa som et Middel til Salighed?

Lutheranerne bekræfter begge Dele. De Reformerte benægter det Sidste.

Vi Lutheranere antager ikke netop, at Daaben er absolut nødvendig til Salighed, saa at Ingen uden den kan blive salig. (Thi vi ved vel, at ifjant Gud har bundet os Mennefter ved dette ordentlige Middel, saa er han selv dog ikke bunden derved, men han kan ogsaa uden Daab gjøre salig, som det skete med Noveren, Luk. 23. Derfor tro vi heller ikke, at de kristne Børn, som Gud tager til sig for Daaben, er fordoemt, men vi har det Daab om dem, som David havde om sit for Omstjærelsen døde Børn, 2 Sam. 12, 23., ligesom andre israelitiske, der døde for Omstjærelsen, f.

Er, i Orkenen, i Egypten, i Bethlehæm, ikke maa betragtes som fordoemt.)

Men vi tror dog, at Daaben er et nødvendigt Middel til Salighed efter Ordens Rødvedighed, og at den, som ringeagter denne Orden, ikke kan blive salig. Derimod har de Reformerte kun meget ringe Tanter om Daabens Rødvedighed. Kalvin anser ikke Daaben nødvendig til Salighed, og derfor vil han ikke indrømme, at Kristus har talt om Daaben, naar han siger Joh. 3.: Uden Rogen bliver født af Vand og Aand, kan han ikke indkomme i Guds Rige. Ligeledes negter ogsaa Zwingli, at disse Ord hentyder til Daaben.

Saaledes benægter ogsaa Kalvin, at Børnene ved Daaben blive Guds Børn.

Ifølge deres Mening angaaende Raadevalget kunne de heller ikke lære Andet, end at Daaben ikke er nødvendig til Salighed. Thi naar Børnet er udvalgt, maa det jo alligevel blive saligt, siger Mosionius. Men naar det efter Guds evige Raadslutning er forloftet, saa kan Daaben efter de Reformertes Mening ikke hjælpe det Røget.

Lutheranernes Pøvis.

For det Første, Joh. 3, 5. Sandelig, sandelig siger jeg eder, uden at Rogen bliver født paaand af Vand og Aand, kan han ikke indkomme i Guds Rige.

For det Andet, Tit. 3, 5. Gud har frelst os ved Gjenfødselsens Bad. Saaledes er altsaa Daaben det ordentlige Middel til Salighed.

For det Tredie staar det ikke blot om Rødvedigheden som en Befaling af Kristus, Mat. 28, 19.: Døber dem i Navnet Faderens o. f. v., men ogsaa en Daabens Frugt og Virkning, Tit. 3, 5.: Gud frelser os ved Gjenfødselsens Bad, se Mark. 16. Fordi nu Daaben er et saa kraftigt Middel til Salighed, hvem skulde saa ikke indse dennes Rødvedighed, og at denne guddommelige Anordning er absolut bindende for os?

De Reformertes Judvendinger.

Første Judvending. Lutheranerne indrømmer selv, at et Børn, som dør før Daaben, alligevel kan blive saligt. Svar: Dette lærer vi, og deraf følger, at Daaben ikke er absolut nødvendig, men at Gud ogsaa i et overordentlig Tilfælde kan saliggjøre uden Daab, men derfor ophører Daaben ikke at være et ordentligt, nødvendigt Middel til Salighed.

Anden Judvending. Ogsaa de Udøbte har faaet den Helligaand, Ap. Gj. 10. Svar: Det var Børne, som ved at høre Ordet havde faaet Troen, hvilken Tro alligevel ved den efterfølgende Daab er bleven bekræftet for dem, og saaledes er altsaa Kristi Retfærdighed bleven bekræftet i dem.

Tredie Indvending. Daaben er ikke det eneste Midde til Gjenfødselen, da man ogsaa ved Ordet kan faa Troen. Svar: Men Vær kunne ikke høre Guds Ord, derfor er Daaben for dem det eneste ordentlige Midde til Salighed.

[Indsendt.]

Til vore Menigheder.

Jeg har længe tænkt, at jeg skulde sende deres ærede Blad nogle Ord, men det har hidindtil blit bare med Tausen.

Det jeg da gjerne vilde forsøge at tale lidt om var, hvoreledes og hvad vi som rette Menighedslemmer kan og bør gøre for at drage flere Unga, og da især Nykommere til vore Kirker og Menigheder.

Det er ondt at se, hvor saa der kommer til vore Kirker. Og hvad kan Grunden være dertil? Ja, det kan kanske være usagt af mig denne Gang. Men en Feil, som jeg tror kan rettes paa af mange af vore Menighedsledende vilde jeg gjerne udtale mig lidt om, og det var, at naar vi gaar til Kirken, og vi der ser nogen, som er fremmed, at vi da søger at faa haadanne i Tale og om muligt indbyde dem til vore Hjem og søge at gøre det saa hyggeligt for dem som muligt, i Sang, Musik eller anden Underholdning. Forsøg saa at faa Greie paa deres Behovssted, kameratligt Samvær, Beskæftigelse, o. s. v., og du skal kanske finde, at de ikke altid er i godt Velskab. Søg saa at finde dem god Beskæftigelse, hvis du kan, og du har allerede udført en god Gjerning, baade til dit og til Kirken Vel og det Gud til sand Glæde. Det er trist at se saa mange unge komme hjemmefra og at forholdsvis saa saa af dem besøger vore Kirker. Og sørgeligt sandt er det nok, at mange har Saloonerne som et Hjem. Det Hjem som de ellers har, er vel heller ikke af de bedste hos mange. Derfor, kjære Menighedsledende, og andre, lad os tage os mere af de unge, som kommer hjemmefra og ikke holde os for store, hverken i Syng eller Gjerning, men lad os vise dem den Jædelkommenhed vi kan.

Hermed har jeg da i Korthed sagt, hvad jeg gjerne vilde. Haabende at det ikke vækker Anstød hos nogen, men at det vil bli vel optaget af jeg, med Hilsen i Herren, en

Ungdomsven.

Religion og Sindsfvagthed.

Kjære Herald!

Oftest finder man den Paastand gjort, at Sindsfvagthed i mange Tilfælde skrives sig fra Religionens Indflydelse og Virkninger. Bliver

en sindsfvag, sættes det ofte paa Religionens Konto. Kristendommens Fiender søger at indbilde Folk, at Religionen opvækker Frygt og Hadsel; virker forstørrende paa Nerve-systemet og foranlæger saaledes Sindsfvagdom og Samvid.

Men dette er en meget graverende Anklage mod Kristendommen; thi med Religion vil jeg ondt, man mener den kristne Religion. Hvad alle andre folke og hedenske saakaldte Religioner foranlæger i Retning af Sindsfvagthed, det er selvfølgelig den sande Religion ikke ansvarlig for.

Hvad jeg vilde fortælle dig idag, kjære Herald, var, at om denne Sag har en anseet Videnskabsmand, Prof. David Starr Jordan, Columbus, Ohio, nylig skrevet en Afhandling i „The Western Christian Advocate.“ Han citerer i denne Artikel Udtalelser fra Dr. A. B. Richardson, som i mange Aar har været Bestyrelse for Sindsfvagtheder — nu sidst for „United States Hospital,“ Washington, D. C.

Dr. Richardson svarer paa Prof. Jordans Spørgsmaal, om hvor stor Procent af de Sindsfvagte ved hans Anstalter blev gale paa Grund af Religion, som følger:

„De har forelagt mig et meget let Spørgsmaal. Jeg har undersøgt den Sag grundig. Der er kun to Patienter i dette Asyl, hvis Sindsfvagdom kan sættes i Forbindelse med Religion, og paa Grund af deres Anlæg (predisposition) for Sindsfvagthed anser jeg det for sandsynligt, at de vilde have blevet gale paa et andet Punkt, dersom de ikke var blevet det over Religion.“

Harde De spurgt mig, hvor mange Mennesker i Ohio ved Religionen er bevarede fra Sindsfvagdom og holdt borte fra disse Hospitaller, da havde De givet mig et vanskeligt Spørgsmaal at besvare; — thi de udgjør en stor Skare. Det lyste Haab, den store Glæde, den rige Trøst, det freidige Sind og den regelrættede Rensning, som Religionen bevirker, er et saadant modvirkende Midde mod Sindsfvagdomens Karfager, at tusender af Mennesker i Ohio derigjennem er bevarede fra at blive sindsfvagte.

Var det ikke for Religionens velgørende Indflydelse, maatte Ohio fordoble Antallet af sine Asyls, skulde Staten kunne tage vare paa sine sindsfvagte Patienter.“

Saa langt Dr. Richardson. Evangeliet, den eneste sande Religion, gjør ikke Folk sindsfvagte, gale eller affindige. Dertilmed, Erfaringen stadfæstet, at det ofte er det eneste Lægemidde for en saadan Sindsstilstand. Lider et Menneske virkelig af Religionsvanvid, saa kan man være ganske sikker paa, at det er kommet i denne sørgelige Tilstand

enten derved, at det lod sig paavirke af en af disse anandelige Toffenspilere, der udgiver sine egne Hjerne-spind for Kristi Lære, eller det har paa Grund af Bantro ikke kunnet tilægge sig Evangeliets rige og fulde Trøst; og da er det Menneskets egen Skyld — ikke Kristendommens.

Naar man til Evangeliet fører menneskelige Tilfætninger, da kan naturligvis disse blive Karfag til Sindsfvagthed, — men aldrig Evangeliet.

Vi saar vist alle vente temmelig længe, inden vi saar se eller høre om et Menneske, hvem det klare, rene, usforfælskede Evangelium har gjort gal.

Dag, kjære Herald, at Kristi Fiender vil bestulde os og alle Kristne for at være mere eller mindre affindige, det er noget vi ligesaa gjerne med en Gang bør gøre os fortrolige med. Endog den store Paulus fik ikke bedre Attest. (Ap. Gj. 26, 24.)

Men saa vil jeg ogsaa spørge: Hvem synes du er mere affindig, enten den som gjerne vil faa sin udsdelige Sjæl frelst, eller den, som ikke vil?

Vær saa vel!

Din Ubangbrand.

Sort Arbeidsfelt.

Tacoma.

„Song Service“ holdes næste Søndags Aften i Vor Frelseres Kirke.

Vor Frelseres Menighed holdt, som tillyst, sin Formiddagsgudstjeneste sidste Søndag ude i Pt. Defiance Park. Mange lod sig vel fremme af den noget kjelige Morgenluft fra at drage derud. Men den næsten usædvanlige Forsamling, som var tilstede, syntes at være meget vel tilfreds med Veiret og alt andet som de forefandt det herude. Det deiligste Solskin, de høje fluggefulde Træer, den behagelige Lufttag fra Søen, den ubeskrivelige Jælle af Fred, som kommer over en, naar en i saadanne Omgivelser ogsaa faar Dvs og Barne gennem Guds Ord fra Oven, — hvorfor skulde man ikke være tilfreds? Under Gudstjenesten sad man paa Banker, som var sat omkring de store Forde, tildels ogsaa omkring i Græsset. Pastor Preus talte over Joh. 21, 15-17 og frembrød saa indtrængende som han formaaede Nødvendigheden af at vi opretter en Menigheds-skole i vor Midte. Efter endt Gudstjeneste kom Madkurvene frem. Komiteen, som foreskud Arrangementet, bragte ogsaa nu den deiligste Kaffe op fra Strandbredden, hvor de selv havde kogt den. Alt smagte fortreffeligt.

Denne Gudstjeneste bragte vist

mange til at tænke at vi til næste Aar kunde have Missionsfest i det frie, kanske sammen med Menighederne i Parkland og Seattle. Lad os tænke paa det og om muligt gøre det til Virkelighed.

Silverton, Ore.

Det er ikke svært ofte, „Herald“s Læsere besværes med Skrivelser fra Silverton. Grunden er dog ikke den, at der ingen Ting af Interesse foregaar, men simpelthen den, at ingen lider af Skrivelse. Vi har det godt her hos Waade, og det har vi ogsaa i andre Waader.

Alle har det travlt; og det er jo som det bør være, især i Østens Dage. Presten har haft det travlt med at holde Skole, siden han kom hjem fra Synodemodet i Chicago. 33 Børn har besøgt Skolen, og det noksa regelmæssigt, især naar man tager i Betragtning, at det har været i den varmeste Tid af Aaret, og flere af dem har 3 a 4 Mil at gaa hver Dag.

Tredag Eftermiddag den 7de Aug. blev Skolearbejdet dog afbrudt, idet Menigheden i Fiol og Følge holdt Julelag i Prestegaarden. De gode Folk vidste, at der var den Dag for 5 Aar siden ogsaa var Bryllup i Silverton. Det var nemlig Prestefolkenes Bryllupsdag, — og det skulde ikke gaa uanfækt forbi, det havde Kvinderne sørget for. En Delegation blev sendt til Skolehuset, og denne bad Presten slutte med Skolen og komme til Prestegaarden, da det skulde være Bryllup. Og hverken Børn eller Lærere satte sig imod. Da vi var samlede i Huset, holdt John Gousserud en meget ven Tale til Brudeparret, i hvilken han da forklarede Denfigten med Overtrostikken, og hjertelig lykønskede Brudeparret. Til sidst overrakte han Prestefolkene en Gave paa 50 Dollars i et stort Træskab. Det var jo Træbryllup, og til det hører vel Sed. Derfor fik ogsaa Prestefruen 3 store Læs Sed.

At Kvinderne sørgede for god og rigtig Beværtning er vel overflødig at sige. Men være det sagt, at alle — og der var over 80 Mennesker — fik et prægtigt Bryllupsmaal.

Eftermiddagen tilbragtes da med Samtale om forskjellige Ting. Særlig drøftedes vor Indmissions nuværende Trang, og det viste sig, at mange havde et varmt Hjerte for den Øren af Arbejdet i Herrens Vinnaard. Det er da ogsaa besluttet af Menigheden, at Konfirmationsofferet, Søndag den 16 Aug. skal gaa til den inder Mission. Ligeledes besluttede Ungdomsforening paa sit sidste Møde at give \$20.00 til den samme Mission. Det er især opmuntrende, naar de unge saaledes paa eget Initiativ, uopfordret, beslutter at yde til Mis-

tionen. Det viser, at de ogsaa følger med i Arbejdet, og lærer Guds Riges Trang at kjende. Herren velsigne baade Gaven og Giverne.

Mange fra Niten har ogsaa i Kar besjagt Silverton, nu nylig O. Dybvig fra Hitterdal, Minn., og senest A. Vee og Søn fra Hancock, Minn.

Carlson.

Carlson Menighed har i Sommer opbudet og forskjønnet sin Kirke til et Kostende af mere \$100. Det er vort Haab at saa Kirken indviet i Oktober, naar Oregon og Portland Kredts holder sit Møde der.

Medens Presten var fraværende ved Synodemødet i Chicago, mistede L. Brundvig og Hustru sin ældste Søn, idet han druknede i Stillamette Elven. Den unge Mand var omtrent 24 Aar gammel og var en stille og alvorlig Mand. Past. Hauges talte Trøstens Ord til de dybt sorgende Forældre og Søstende og lagde alle, og særlig de unge, paa Hjerte at være beredt til at vandre herfra og være med Kristus. Herrens Time staar, naar vi mindst ventet det.

Portland.

18. Aug. Sendte idag 2 Kasser med Klæder m. m. til vor Mission i Teller, Alaska. Udgifterne er ialt ca. \$7.00. Af dette har Mrs. Martenson, Miss, Ore., givet 50c. Jeg haaber, at Resten ogsaa vil komme ind, saa Forsendelsen ikke kommer Missionen til Byrde. Den fjære Gud velsigne vore Alaska Missionærer og vor Mission der Nord, til Glæde og Gavn for os alle!

D. Hauges.

Eds Tacoma.

Avindeforeningen mødte torsdag sidste Uge hos Mrs. Martinson, 6232 Puget Sound Ave. Det var en hyggelig Sammenkomst. Komiteen, der foreskød Jellen og Udsalget, som blev holdt den 25de Juli, fremlagde sine Regnskaber. Af disse frengik det, at Jellen havde givet en Kettosertjeneste paa \$122. Det var godt gjort, og Komiteen fortjener Tak.

Vi glæder os alle over, at Kirkekonten nu paa det nærmeste er betalt. Det har vi Avinderne at takke for. De har strævet baade trofast og ihærdig; og deres Arbejde er blevet velsignet. Hvad Under da, at vi nu saa smaat begynder at tale om at bygge Kirke? Ja, hvor herligt det skulde blive, om Menigheden kunde saa sit eget Forsamlingslokale! Og trænger det? Det er sikkert, at den gjør.

Sidste Søndag Niten havde vi en rigtig stor Forsamling ved Gudstjenesten. Kirken var vel fyldt. Saa-

dant er opmuntrende for alle. Særlig glædeligt er det, at Forældrene tager sine Børn med. Det gjør en varm om Hjertet at se saa mange Barneansigter i Forsamlingen. Ja, tag Børnene med til Kirken! Det er Guds Vilje; og der falder nok et Ord for de smaa ogsaa.

(Udthet.)

Til Indre Mission Pacific Distrikt.

Ved Past. W. Borge fra Vast.

S. J. Strand, Joma Dist. \$76.50

Ved Pastor L. P. Jensen,

Joma Distrikt fra Little

Sioux Valles Menighed. . . 29.55

Ved Past. J. A. Thorson,

Minn. Distrikt, fra Knut

Brække, \$1; Mathias Ple-

gen, \$1; Mrs. E. Thomp-

son, 15c; Throno Thomp-

son, \$1; Johan Sørensen,

50c; Ole Rustad, 50c;

Mrs. Jøran Lien, 50c;

Mrs. Jørgen Storkson,

\$1; alle af Østre St. Olofs

Menighed. En ubenævnt

af Vestre St. Olofs Me-

nighed, \$5; J. A. Thorson,

\$10 20.65

Ved Past. W. Borge, fra Pa-

stor R. A. Quammen,

Minn. Distrikt 15.00

Ved Past. W. Borge fra H. J.

Lorgerson, Joma Distrikt

83.39

Ved Past. W. Borge, fra

Past. L. E. Reque, Fjellige

Distrikt 52.49

Ved Past. A. O. White, Pa-

cific Distrikt, Konfirma-

tionsoffer Silverton Ev.

Luth. Menighed, \$18.65;

fra Silverton Skand. Ev.

Luth. Ungdomsfor., \$20. . . 68.65

Ved Pastor W. A. Christen-

son, Missionsoffer i Tre-

holdigheds Menighed, Cal-

land, Cal. 15.10

..

\$361.33

Tacoma, Wash., Aug. 24th, 1908.

L. R. Skov, Kasserer.

California Specialkonferens

møder, om Gud vil, hos Past. W. A. Christensen, Oastland, 23de til 29de September. Forhaandlingsgenstande: Den hælere Aritik. E. M. Stensrud, Referent. Gregese. Rom. 11: 25-28; J. Johansen, Referent. Naatte Gud velsigne Mødet!

E. M. Stensrud, Sekr.

Luther sit Besøg af en Mand, som samlede Venge til et godt Formaal. Han eiede ikke en Cent. Men saa husede han, at han havde liggende en gammel Joakimsdaler. Han gik lige hen til Skuffen og sagde: „Hvad betyder du her Joakim? Ser du it-

fe, hvor dyben du er; ud med dig og gjør Rytte!“

Der ligger vist mange lige dybene „Joakimer“ rundt omkring. Tag dem ud, saa de kan gjøre Rytte i den „Høje Høst.“

Fra mange Kanter.

Prof. Dr. Laur. Larsen fulgte Mandag den 10de August sit 75de Aar. Prof. Larsen er trods sin fremfærdne Alder endnu rask og rørig. Vi gratulerer.

Mt. Sterling Menighed i Crawford Co., Wis., Past. Hendricks' kald, til Søndag den 26de Juli sin nye Kirke indviet. Prof. O. E. Brandt holdt Provstetalen, og Formand J. Nordby udførte Indvielsen.

Church Extension, Past. St. E. Roque retter i „Kirkeledende“ en indtrængende Opfordring til alle Menigheder inden Samfundet om at være med og optage Offer til Church Extension—om muligt en af de første Søndage. Han siger bl. a.: Lad nu engang alle være med! Dette trænges overmaade meget. Som oplyst i min sidste Indberetning til Synoden, er der et saare stort Antal trængende Menigheder, som man saa sjældt snarest mulig, om ikke stor Skade skal ske dem, eller det kirkelige Arbejde meget hindres. Kjære Bønner, lad ikke det ske!

Elf Creek Menighed, Wis., fejrede Søndag den 9de August 50 Aarsdagen for sin Stiftelse. Dr. Laur. Larsen, Decorah, Ia., som organiserede Menigheden den 8de August 1858, var tilstede og holdt en Tale.

Pastor R. A. Quammen, som i 42 Aar har været Prest for Menigheder i Rice og andre Counties, Minn., har paa Grund af Alderdom og svag Oelbred søgt Afsted som Prest. Pastor R. A. Væ, Baltic, S. Dak., er kaldt til hans Eftermand.

Rand. Theol. Laur. Rasmussen blev Søndag den 19de Juli ordineret i Everett, Wash. Ordinationen udførtes af Formand Jøfs, assisteret af Pastorene L. P. Røste, O. J. Ordal, S. Jørgensen og S. W. Ljerengel. Pastor Rasmussen har antaget kald fra Menigheder i Marshfield og North Bend, Coos Co., Oregon. Vi hilser den nye Arbejder inden Distriktet velkommen.

J Sevilla i det erkekatolske Spanien har nylig omtrent 200 Menigheder stillet sig til den derværende evangeliske Menighed. Forleden kunde Kirkens Prest sammen med 300 Skolebarn marchere gennem Gaderne uden, som før, at blive hængt og forulempet, trods det at i Spidsen

for den lille Flok bares et Banner, hvorpaa denne Indskrift stod at læse: „Den evangeliske Skole.“ Barnene sang med Begjæring til spanske oversatte evangeliske Salmer. Pavekirkenes Kandsværk maa vige for Evangeliets Lys ogsaa i Spanien.

Den tysk-lutheriske Wisconsin-Synode har udsendt sin fjerde Missionær til at arbejde blandt Indianerne i Arizona. Missionæren med Familie kommer til at have sit Hovedkvarter i Globe, Ariz.

Et almindeligt svensk Kirkesamfund træder i Stockholm den 15de September.

Pastor John Vading, som siden 1882 har været Synodal-konferensens Formand, har paa Grund af sin høie Alder — han er 84 Aar — nedlagt sit Embede som Prest til St. Johannes Menighed i Milwaukee, Wis. Han har besjendt denne Menighed uden Afbrud lige siden 1868.

Det lutheriske Pilgrimshjem paa Oshbergeret nær Jerusalem agter man at saa indviet i 1910. Det er grundlagt af den tyske Reiserinde og er beregnet paa at blive et Hjem for tyske Jerusalemfarere og Protestanter i Palestina. Grundstenen lagdes en Tid tilbage af Konsprædikanen Tryander.

Det amerikanske Trostelskab, som i Aar kunde fejre sin 83-årige Stiftelsesfest, har udgivet Bibelen paa 174 Sprog og Dialekter. Bøgenes Bog passer for alle Folkeslag, og alle trænger den. Lad det „vorde Lys“ udover Landene!

Den katolske Kirke i Italien. Dr. Theol. Robertson i Venedig skriver om den kirkelige Stilling i Italien. Hans Skildring synes næsten utrolig; men da der endnu ikke er gjort Forsøg paa at gjendrive ham, indeholder den antagelig blot den rene Sandhed.

Dr. Robertson forklarer, at den katolske Kirke har tabt sin Indflydelse i Italien. Et „Kamastrik“ blev opfyldt, da Frankrig konfiskerede Kirkens Eiendomme; men i Italien lignede det, er al Eiendom tagen fra Kirken. Pavekirken eier ikke en eneste Sten i nogen Kirke i hele Landet og ikke en Tomme Jord. Den katolske Kirke kan ikke bygge, ikke eie, ikke arve Eiendom.

Praktisk staar den indenfor den italienske Rets Stranker som en dømt Forbrøder. Kirkelig Vielse er ikke alene forbudt, den er ulovlig. Paven selv kan ikke lovlig vie nogen. Højt var Skolerne aldeles i Prestelsheds Hænder. Nu kan ingen Prest ingen Musik, ingen Romme eller „So-

ster" være lærere i de offentlige Skoler. Alle lærere i disse Skoler er "Lægmænd." Udviklingen i Italien gaar i national Retning, men er uden kirkelig Form og Stempel.

Ligesom det var under Israels Forfaldstid, saa er Presteskabet forhaaet og forhadet; Presterne kommer fra de laveste Masser i Landet, — mange fra Bedrager- og Forbrøderklassen. Soldaterne er forbudte at hilse Presterne. Dr. Robertson siger, at "to Tredjedele af Italiens Be-olkning af Princip negter at betragte en Pavekirkes Træffel." Hele Nationen rejser sig til Modstand mod den katolske Kirkes Forhadelse — Presteskabets tvungne Galibot.

Folkets Stilling til Protestantismen er venlig. Kristi Evangelium, prædiktet i al sin Enkelthed, bliver vel modtaget, og de Lokaler, hvor det forkyndes, er altid fulde med Tilhørere. Dr. Robertson siger, at Mar-ken er hold til Høsten, og at Italien netop nu er aabent for Evangeliet.

Om Barnedaaben.

Saa det Spørgsmaal om Børn kunne tro og derfor rettelig blive døbte hører Luther: "At Barnedaaben behøver Kristus, viser sig tilstrækkelig af hans eget Værk, at Gud har gjort mange af dem hellige og givet dem sin Helligaand, der er saaledes døbte, og at der endnu i vore Dage er mange, hos hvem man af deres Liv og Være sporer, at de har den Helligaand. Ligesom det jo er givet os af Herrens Raade, at vi kan udlægge Skriften og erkjende Kristus, hvilket ei kunde ske uden den Helligaand.

Men dersom Gud ikke antog Barnedaaben, vilde han ikke give nogen den Helligaand eller engang det mindste Støtte af ham; og der maatte da i den lange Tid indtil paa denne Dag intet Kjenneffe paa Jorden have været en Kristen. Fordi nu Gud bekræfter Daaben ved sin givne og Hænsen af den Helligaand, hvilket man tydelig ser hos adskillige Fædre, som St. Bernhard, Berjon, Johan Huss og andre og den hellige Kirke, aldrig gaar under indtil Berdens Ende: saa maa de, Sjælsberne og Sværmerne, bekjende, at den er Gud behagelig. Thi han kan ikke være sig selv imod; ei heller hjælpe Løgn og Bedrageri, eller give sin Haand og Raade dertil.

Dette Væsis er fast det bedste og stærkeste for de Uskyldige og Hærbde; thi denne Artikel: Jeg tror paa en hellig, almindelig, kristelig Kirke eller Menighed, o. s. v. kan man ikke fratage os eller omstøde."

Hiilfredsøhed og Bøn.

Presten L. kom en Gang til en Jyg, der led af Leberfygdom, og som var saa fortrædelig, at han gjorde Livet surt for alle dem, han kom i Berøring med. Han modtog Presten med en lang Jeremiade; men denne afbrød ham og sagde: "Lad os først takke Herren!" "Takke, hvad skal vel jeg takke for?"

"Jo, her nu efter, saa skal jeg lægge Dem Ordene i Munden, gamle Jonas. Saaledes skal De sige." Presten holdede sine Hænder og sagde: "Hjerte Hader i Himlen! Jeg den gnavne Jonas kommer frem for dit Kafyn for at prise og takke dig. Jeg savner hverken Raad eller Drifte, og alt, hvad jeg behøver, bringer man mig. Min Seng er blød og varm, medens dog saa mange søge, der lider meget mere end jeg, maa nøies med et elendigt Væie. Der er ingen Fluert i mit Værelse, skjønt det er September Maaned, og hvorledes skal jeg takke dig fordi min Familie og min Læge behandler mig saa hjertelig og er saa taalmodige, at de ikke springer fra mig, skjønt jeg dog mange Gange plager dem. Tak, fordi jeg hver Nat kan sove 3—4 Timer. Og, o min Gud, hvor du er god imod mig, at du har sendt mig en Prest, der ikke knafer mig efter Munden, men siger mig den rene Sandhed, saa at jeg kan se, hvilken utaknemmelig Stabning jeg er. O, jeg priser dig Herre, at jeg endnu kan forstaa og modtage dit Ord, som saa mange er for syge til at fatte."

Her afbrød den syge Mand Presten, men kunde for Bevægelse ikke sige et Ord.

Gamle gnavne Jonas kom sig for sin Gnadenhed ved denne eiendommelige Kur. Er du en saadan utilfreds Jonas saa prøv, om du ikke kan lære lidt af hans Historie.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Fruitvale.
Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Hayward and Russell.
Services the 4th Sunday of every month at 3 p. m. and 8 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Sacramento, Cal.
Vor Frelsers dansk ev. luth. Menighed—Gudsstj. 1ste og 3die Søndag i hver Maaned. Kl. 11 Form. og 7:30 Aften. 2den og 4de Søndag Kl. 7:30 Aften i Pythian Castle, Hj. af 9de og J Sts.

Suisun.
Livermore, Pleasanton, Paso Robles, San Luis Obispo.
Gudsstj. efter Tillysning.
W. A. LARSEN, Pastor.

Bellingham.
Zions lutherske Kirke, Grant St.

når Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aften-gudstjenester i det engelske Sprog. Søndagskole Kl. 10 Formiddag.
O. J. ORDAL, Pastor.
1460 Humbolt St. Tel. Main 2703.

Chinook, Wash.
Chinook Ev. Luth. Menighed—Guds-tjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. Søndagskole Kl. 10 Form.
G. J. BRÆVINK, Pastor.

Tacoma.
Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.
OVE J. H. PREEUS, Prest.
1707 So. I St. Phone: Main 4270.

Portland, Oregon.
Gudsstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 16 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.
Gudsstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.
Gudsstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaned.

Barlow.
Gudsstj. sidste Søndag i Maaned, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudsstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudsstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudsstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street.

Genesee, Idaho.
Vor Frelsers—Gudsstjeneste som Regel hveranden Søndag Kl. 11 Form. Søndagskole Kl. 10 Form.
The Eng. Luth.—Services every other Sunday at 3 p. m.

Clarkston og Lewiston.
Gudsstjeneste en Gang i Maaned, Søndagskole før Gudstjenesten.

Kamiah og Kooskia, Kennewick, Joel og Howell.
Gudsstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immanuels lutherske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Ave., Lake Union car.—Gudsstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45.

H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4433.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form.

Freeborn.
Gudsstj. 1ste og 5te Søndag Kl. 11 Form.

Camano.
Gudsstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.
Gudsstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEI, Pastor.

Oakland, Cal.
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Newman, Cal.

Gudsstj. 1ste og 3die Søndag i hver Maaned, Kl. 2 i den tysk-luth. Kirke. Søndagskole Kl. 1.

Stockton.
Gudsstj. 4de Søndag Kl. 2:30.
H. W. SØRENSEN, Pastor.

Santa Barbara, Cal.
Gudsstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudsstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudsstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orilla Gudsstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudsstj.—3. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.
Ruston Gudsstj.—1, 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.
Gig Harbor Gudsstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 2919 OLOF EGGER.
4204 N. Cheyenne St., Tacoma.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Asberg, O. H., Parkland, Wash.
Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Brevik, G. J., Chinook, Wash.
Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash.

Worup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bellingham, Wash.

Blicher, P., Botwell, Wash.
Baalson, H. E., Silvana, Wash.

Brevig, T. L., Teller, Alaska.
Christenson, M. A., 523 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olaf, 1707 So. I St. Phone: M 4270.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, O., 2425 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729, Portland, Ore.

Hustvedt, S. B., 927 34th St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Tel. State 64, Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.
Holden, O. M., 814—5th St., Coeur d'Alene, Idaho.

Helmdahl, O. E., Parkland, Wash.
Ingebritson, H., Pir, Wash.

Johanson, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Larson, W. A., 1408 O St., Sacramento, Cal.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norguard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.

Ordal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2703, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., 1005 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.
Preeus, Ove J. H., 1707 So. I St., Phone: M 4270.

Stub, H. A., Tel. Main 4433, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Sørensen, H. W., Box 4, Newman, Cal.
Stensrud, E. M., 2223 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt
T. K. SKOV
2138 South J Street
Tacoma, Wash.

Parland.

Willing Workers møder næste Søndag hos Terje Storaaslie. Amalie og Marie Storaaslie er Vertinder.

T. S. Maurseth fra Seattle og hans Broder S. S. Maurseth samt H. Lunde og C. Fjelland fra Slough-ton, Wis., aflagde nylig Parland et venligt Besøg.

Georg Garstad, der i 1905 graduerede fra Akademiet og i Juni dette Aar fra Luther College, er nu atter hjemme. Han var naturligvis lidt ældre ud, end han gjorde for tre Aar siden; men ellers var alle Opholdet ved Skolen taget haardt paa ham.

Mr. Clave, der nylig er kommen herud fra Nord Dakota, holder paa med at opføre sig et pent lille Hjem i Nærheden af Akademiet. Mr. Clave udfører alt Arbejde selv — baade Smedfæring og Maskfæring.

Søndag Eftermiddag holdtes et Møde i Menighedens Skolehus, hvor Pastor Garstad gav en Skildring af Jerusalem's Nedlæggelse. Han paapegte, hvor vigtigt det er ogsaa for os, som har Guds Ord rigelig iblandt os haande i Kirke og Skole, at vi hender og rettelig benytter vor Besøges Tid.

Den 28de September begynder atter Menighedsskolen med tre Lærere, Mr. Ryhus, Misses Kaberg og Knudsen. Vi haaber, at alle Menighedsleder vil lade sine Børn sluttelig besøge denne Skole, at de vil bede for den, tale vel om den og understøtte den. En god fristelig Opdragelse er dog, naar alt kommer til alt, det bedste vi kan give vore Børn. Det er sandt, det vil koste lidt mer end at sende dem paa public Skolen. Men lad gaa. Hvis vi søger først Guds Rige og hans Mejsardighed, saa vil de nødvendige Midler tillægges os.

Med Reparationen paa Akademiet skrider det raskt fremad. Nye Gulv er nu lagt i Spisealen og Gangene, nye Vadekar og Toiletter er indsatte i Ladies' Dormitory, og ny Plumbing skal indfattes i Gutternes Dormitory. Taget repareres, og Logreuderne males, og en Del af Skorstenspiiberne, som var lidt uegvede, sættes i Stand. Naar alt er færdigt, vil Bygningen næsten ikke være til at kende igjen.

Prof. O. Svindahl er nu flyttet ind i Mrs. Post, T. Larsens gamle Hjem.

Skoleforeningen møder herfor kommende Onsdag Eftermiddag. Mrs. Strøm indbyder.

Mr. og Mrs. T. Hirsch, Superior, Wis., er i disse Dage Familien Greibrøfs Gæster. Mrs. Hirsch og Mrs. Greibrøf er Søstre.

Miss Marie Kailson, Willmar, Minn., og Mrs. Truedson, Cuyahoga, var forleden indom og hilste paa Parland-Kjendinge. Miss Kailson er vel kendt som en dygtig Lærerinde i Sang og Musik; hun har blandt andet forestaaet Undervisningen i Musik ved Luther Academy, Albert Lea, og Willmar Seminary, Willmar, Minn. Miss Kailson kom til Vestkysten for nogle Uger siden og agter at forblive herude Vinteren over.

Mrs. John Lunde er kommet tilbage fra en Uges Ophold i Seattle, hvor hun har to gifte Døtre boende. Datterdatteren, Miss Jennie Egan, fulgte med ned og bliver hos Bedsteforældrene nogle Dage.

Mrs. A. N. Segna reiste sidste Tirsdag til Hillsboro, N. Dak., hvor hun agter at opholde sig en Tid. Sammen med hende reiste Mrs. D. Davidson og Børn, der vendte tilbage til Glenwood, Minn., efter et længere Besøg hos Forældrene, Mr. og Mrs. Fosden.

Vorte hos Einlands "regne" det Torsdag Aften sidste Uge med Vintst af alle mulige Væstretter. Der var Duge og Servietter, Haandklæder og Vadevar, ja, hvem ved alt? Et merkeligt Regn! Og med dette fulgte en Storm, der anbrøde Døren og blæste Huset fuldt med — Damer!

Det var Miss Amalie Einland Besøget gjaldt denne Gang, idet hendes Veninder her paa Stedet til hendes Hæder havde arrangeret en "Linnekvæder." Og naar en ung Dame faar en "Skur" med Vintst over sig, saa betyder det sædvanlig blot en Ting. Derom vil nok "Herald" kunne berette næste Uge. Ca. 40 Gæster var tilstede, og nogle hyggelige Timer tilbragtes.

Luthers Raade at bede til Jædder paa.

"Raade og Fred i Kristi! — Velsigne, dydige Jætte, Hære Veninde! Jeg beder Eder for Guds Skuld, — siden dog Gud har bejæret mig og min Hære Kvæder en stakkels ung Bedning, — om I vilde være saa gode, at forhjælpe den samme stakkels Bedning til Kristendommen og blive hendes aandelige Moder, paa det hun ved Eders Hjælp og Tjeneste (formedelt Dønnen) kunde komme ud fra den gamle Adams Fødsel og til Kristi nye Fødsel, ved den hellige Daab. Det vil jeg Eder igjen forstykke. Hermed Gud befalet. Amen! — Jeg har selv ikke kunnet gaa ud i saadan Lust."

Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Maal er gennem en grundig Undervisning paa et kristeligt Grundlag at forberede unge Mand og Kvinder for et nyttigt Livet i Livet.

De følgende Kurser tilbydes:

- 1—Et to-aarigt Kursus for Lærdanne, som ikke er blevne færdige med common Skolen.
- 2—Et tre-aarigt Kursus for Skolelærere.
- 3—Et tre- eller fire-aarigt Kursus, alle Højskolefag, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.
- 4—Et Kursus i Bogholderi og andre Forretningsfag.
- 5—Et Kursus i Stenografi og Maskinskrift.
- 6—Et Kursus i Musik.
- 7—Et Kursus i Engelsk for Rejskommere.
- 8—Korte Kurser i Tegning, Landmaaling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.

Flevere optages uden Ekamen naarfømbest (best ved en Termins Begyndelse) og faar selv vælge sine Fag.

Udgifterne for 3 Maanedre \$67.00; 6 Maanedre, \$127.00; 9 Maanedre \$180.00. Heri indbefattes Undervisning, Kost, Logis og Boff.

N. J. HONG, President,

Parkland, Wash.

Landsmand.

Hvis de ønsker at bo paa et Sted hvor eders Børn har rigelig Adgang at faa en god Skoleuddannelse, saa kom til Parland, Wash., og sikkre eder et Hjem nu, til rimelig Pris. For Læder eller Vand i Hæder eller mindre Stykker her man henvende sig til John Stenstrom som boer paa Stedet, eller man vil træffe ham ved at gaa ind paa Kulturs Office, 402 Bernice Bldg., Tacoma, Wash.

J. T. WAGNESS

PHOTOGRAP ER
Latest and up to date work
STANWOOD, Wash.

STANWOOD**FEED & SALE STABLE**

Rigs for Rent — General Teaming
J. W. Hall, Propr.

Geo. J. Ketchum

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail,
Stanwood, Wash.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fitted. Red Front Bldg., Bellingham, Wash.

**The Post Office
Confectionary Store.**

Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, - - - - - Wash.

KLAEBOE DRUG CO.

(Incorporated 1909)
Der Specialitet er at afspejere Recepter medbragte fra de Stambandske Lande.
Stanwood, Wash.

BEN WILLARD

Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD - WASH.

Hafstad & Johnson,

Heavy Shelf Hardware
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman

Examineret Læge
Fra Kristiania Universitet.
Sunset 171 Independent 16
Stanwood, Wash.